

В ММ

445 big 14.08.2014 r.
zdefiniowany biggi

**ДОГОВІР ПРО СПІВПРАЦЮ
МІЖ
ХАРКІВСЬКИМ НАЦІОНАЛЬНИМ
УНІВЕРСИТЕТОМ
РАДІОЕЛЕКТРОНІКИ, СОЮЗОМ
ЗАГЛЕМБІОВСЬКИМ І
ГРОМАДСЬКОЮ ОРГАНІЗАЦІЄЮ
«VIVAT SOKRAT»**

м.Харків 12.08.2014 р.

Харківський національний університет радіоелектроніки, м. Харків, Союз Заглембівський, м. Сосновець (Польща) та Громадська організація «Віват Сократ», м. Харків домовилися розпочати співпрацю з метою розвитку громадського суспільства з використанням міжнародного досвіду, поширення наукового співробітництва та впровадження інформаційних технологій у наукові та дослідницькі проекти.

МЕТА ДОГОВОРУ

Сторони договору висловлюють заінтересованість та побажання співпраці в сфері пропагування освіти та розвитку дослідницької діяльності. В рамках цього договору будуть реалізовані наступні форми співпраці:

1. Спільна дослідницька діяльність.
2. Обмін співробітниками та волонтерами з метою проведення лекцій, семінарів та обміну досвідом.
3. Обмін публікаціями в галузях, які є предметом заінтересованості трьох закладів.
4. Співпраця у сфері професійного розвитку
5. Інші форми діяльності, узгоджені сторонами договору

Вище вказані заклади постановили, що будь-яка спільна діяльність, буде спільно розроблена і описана у програмі під назвою „ПРОГРАМА СПІВПРАЦІ”

ФІНАНСОВІ УМОВИ

Фінансування діяльності, зв'язаної з договором, буде визначено під час узгодження спільного проекту та затверджено обома сторонами як частина „ПРОГРАМИ СПІВПРАЦІ”. Вищеназвані заклади приймають факт, що реалізація усіх обговорених домовленостей буде залежить від можливості залучення фінансових ресурсів.

ТЕРМІН ДОГОВОРУ

Підписана угода залишається дійсною на

**POROZUMIENIE O WSPÓŁPRACY
POMIĘDZY
CHARKOWSKIM NARODOWYM
UNIWERSYTETEM RADIO-
ELEKTRONICZNYM,
ZWIĄZKIEM ZAGŁĘBIOWSKIM ORAZ
ORGANIZACJĄ POZARZĄDOWĄ
„VIVAT SOKRAT”**

м. Sosnowiec 12.08.2014 r.

Charkowski Narodowy Uniwersytet Radio-Elektroniczny w Charkowie, Związek Zagłębiowski w Sosnowcu, NGO „Vivat Sokrat” zgadzają się podjąć współpracę w celu rozwoju społeczeństwa obywatelskiego na podstawie doświadczeń międzynarodowych, rozszerzenia współpracy naukowej i wprowadzenia technologii informacyjnych do projektów naukowych i badawczych.

CEL POROZUMIENIA

Strony porozumienia wyrażają chęć i życzenie współpracy w zakresie promowania nauczania i rozwoju działalności badawczej. W ramach niniejszego porozumienia realizowane będą następujące formy współpracy:

1. Wspólna działalność badawcza
2. Wymiana pracowników dydaktycznych i wolontariuszy celem prowadzenia wykładów, rozmów i wymiany doświadczeń
3. Wymiana publikacji w dziedzinach będących przedmiotem zainteresowania trzech instytucji
4. Współpraca w zakresie rozwoju zawodowego
5. Inna działalność uzgodniona przez strony porozumienia

Strony ustalają, że jakakolwiek działalność, którą wspólnie podejmą, zostanie wspólnie wypracowana i opisana w programie nazwanym „PROGRAMEM WSPÓŁPRACY”.

WARUNKI FINANSOWE

Finansowanie działalności związanej z tym porozumieniem określone będzie w czasie uzgadniania wspólnego projektu i zatwierdzone przez obie strony jako część „PROGRAMU WSPÓŁPRACY”. Obie Strony akceptują fakt, że realizacja wszystkich wynegocjowanych uzgodnień finansowych zależeć będzie od możliwości pozyskania funduszy.

CZAS TRWANIA POROZUMIENIA

Porozumienie zawarte zostaje na okres pięciu lat

п'ять років з можливістю продовження. Під час третього року співпраці здійснюється перегляд умови та її верифікація. Договір може бути припинено кожною з сторін при умові письмового повідомлення протягом 60 днів. Угода набуває чинності з дня її підписання сторін.

МОЖЛИВІСТЬ РОЗШИРЕННЯ ДОГОВОРУ

Договір може бути розширено на інші, не зазначені в цій угоді, напрямки співпраці між закладами. Таке розширення співпраці буде відображено у додатку до цієї угоди.

ДАТА НАБУТТЯ ЧИННОСТІ ДОГОВОРУ

Договір набуває чинності з дня підписання через представників закладів.

ВІДПОВІДАЛЬНА ОСОБА

У кожному закладі керівники або зазначені ними особи будуть керувати впровадженням програм, що виникають з цього договору.

ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ РАДІОЕЛЕКТРОНІКИ

пр. Леніна, 14, м. Харків, Україна

тел.: (+38067)57-264-18

e-mail: evisotska@mail.ru

В.о ректора

Докт.тех.наук Володимир Машталір

Координатор співпраці: Олена Висоцька, проф., кафедра біомедичної інженерії, Харківський національний університет радіоелектроніки

СОЮЗ ЗАГЛЕБІОВСЬКИЙ

вул.Беньжинська, 65, 41-200 Сосновець.

Польща, тел.: +48 512-175-814, e-mail:

zwiazekzaglebiowski@gmail.com

Голова

докт.полит.наук Marek Barański

ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ «VIVAT СОКРАТ»

пр. Л. Свободи, 35/292, 61-202 Харків.

Україна, тел.: (057)-336-41-92, e-mail:

vivat_sokrat@pochta.ru

Президент

к.ф.-м.наук Анатолій Дубровін

z możliwością przedłużenia. W trzecim roku współpracy nastąpi jej przegląd i weryfikacja. Porozumienie może być rozwiązane przez każdą ze stron z 60-dniowym okresem pisemnego wypowiedzenia. Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania go przez Strony umowy.

МОЖЛИВОСТЬ ПОСЕРЕЗЕННЯ ПОРОЗУМІЕННЯ

Порозуміння може zostać rozszerzone na inne, niezawarte w niniejszym porozumieniu, pola współpracy między Stronami. Takie poszerzenie współpracy przyjmie postać aneksu do niniejszego porozumienia.

DATA WEJŚCIA W ŻYCIE POROZUMIENIA

Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania przez reprezentantów.

OSOBA ODPOWIEDZIALNA

W każdej instytucji kierownik lub wyznaczone przez niego osoby będą kierowały wdrażaniem programów wynikających z niniejszego porozumienia.

CHARKOWSKI UNIwersytet ELEKTRONICZNY

14, Lenin Avenue, Kharkiv, Ukraine

tel.: (+38067)57-264-18

e-mail: evisotska@mail.ru

Rektor

Dr.nauk tech. Vladimir Mashtalir

Koordynator współpracy: Olena Vysotskaya, prof., Department of Biomedical Engineering, Kharkiv National University of Radio Electronics

ZWIĄZEK ZAGŁĘBIOWSKI

ul. Będzińska 65, 41-200 Sosnowiec

tel. +48 512-175-814,

e-mail: zwiazekzaglebiowski@gmail.com

Przewodniczący

prof. dr hab. Marek Barański

ORGANIZACJA POZARZĄDOWA

„VIVAT SOKRAT”

L. Svoboda, 35/292, 61-202 Charków, Ukraina,

tel.: (057)-336-41-92, e-mail:

vivat_sokrat@pochta.ru

Prezydent

dr hab. Anatolij Dubrovin